



## Úvod

Děkujeme vám, že jste si vybrali právě tento výrobek Steinbach. Neustále pracujeme na zlepšování našich produktů. Pokud přesto tento výrobek vykazuje nějaké vady, velice se omlouváme a prosíme vás, abyste se spojili s naším servisním centrem.

## Návod k obsluze si přečtěte a uschovejte

### Návod k obsluze pro Steinbach Filter System Active Bails 75

Tento návod k obsluze patří k výše uvedenému výrobku. Obsahuje důležité informace o uvedení výrobku do provozu a manipulaci s ním. Návod a především pak bezpečnostní pokyny si důkladně prostudujte předtím, než začnete výrobek používat. Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění nebo poškození výrobku. Informace obsažené v tomto návodu se zakládají na normách a pravidlech platných v Evropské unii. Věnujte pozornost vnitrostátním předpisům a zákonům platným v zahraničí. Návod k obsluze si uschovejte pro další použití a v případě potřeby ho předějte také třetím osobám.

## Použití v souladu s určením výrobku

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro použití v komerční oblasti. Používejte výrobek pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné a může vést k věcným škodám nebo dokonce ke zranění. Tento výrobek není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo použití v nesouladu s určením.



## Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny

**POZOR!** Opravu výrobku svěřte odborníkům, aby nebyla ohrožena bezpečnost osob. Obráťte se na naše servisní středisko. Při vlastnoručně provedených opravách, neodborné montáži nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Při opravách je povoleno používat pouze náhradní díly, které odpovídají původním údajům o výrobku.

**VAROVÁNÍ!** Dětem a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi (například částečně postižené, starší osoby s omezenými fyzickými či mentálními schopnostmi) nebo osobám s nedostatkem zkušeností či znalostí hrozí nebezpečí. Nedovolte, aby si tímto výrobkem hrály děti. Děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nesmějí výrobek čistit ani používat.

**POZOR!** Vadná elektroinstalace nebo příliš vysoké napětí v síti mohou vést k úrazu elektrickým proudem. Výrobek zapojte do elektrické sítě jen tehdy, souhlasí-li napětí v zásuvce s technickými údaji výrobku. Výrobek zapojte pouze do dobře přístupných zásuvek, abyste ho v případě poruchy mohli rychle odpojit od sítě. Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud má poškozenou zástrčku. Jako dodatečnou ochranu doporučujeme také nainstalovat proudový chránič (FI/RCD) se jmenovitým reziduálním proudem maximálně 30 mA. S dotazy se obraťte na svého elektrikáře. Výrobek nerozevírejte více, než je popsáno v tomto návodu. Při vlastnoručně provedených opravách, změnách na výrobku, neodborném zapojení nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Elektrické a mechanické součástky, které se nacházejí uvnitř výrobku, jsou nezbytné pro jeho bezpečné fungování.

Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokryma rukama. Nikdy netahejte za síťový kabel, ale pouze za zástrčku. Výrobek, zástrčku a veškeré kabely mějte vždy v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně a horkých povrchů. Síťový kabel vedte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout a nikdy ho nezakopávejte do země. Veškeré kabely umístěte tak, aby je nemohla poškodit sekačka na trávu ani jiné podobné přístroje. Síťový kabel neohýbejte a nenechávejte ho viset přes ostré hrany. Nepoužívejte prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani jiné adaptéry. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu nebo jiných součástí přístroje, musí být tyto součásti vyměněny výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Filtrační zařízení nesmějí běžet nasucho (bez vody), protože voda mimo

jiné přebírá chlazení čerpadla. Zanedbání vede ke ztrátě nároků na záruku. Před každým přepínáním u ventilu je vždy nutné vypnout filtrační zařízení! Zařízení se nesmí používat, pokud jsou ve vodě lidé! Umístěte zařízení v dostatečné vzdálenosti od bazénu, abyste předešli tomu, že ho děti budou používat jako pomůcku pro vstup do bazénu. Zařízení, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin. Filtrační čerpadlo je dostatečně chráněno proti cizím tělesům a ostřikové vodě. Přesto ho doporučujeme umístit tak, aby bylo dobře chráněno proti povětrnostním vlivům. V případě deště doporučujeme demontáž, pokud systém není postaven pod střechou. Nikdy neprovádějte na zařízení práce, pokud je ještě připojené k elektrické síti. Nikdy neucpávejte sací potrubí čerpadla nebo bazénu, protože by to mohlo vést k vážným zraněním. Vzduch nahromaděný v systému může způsobit odmrštění víka. Než uvedete zařízení do provozu, ujistěte se, že je ze systému vypuštěný veškerý vzduch.



## Zkontrolujte rozsah dodávky

**UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poškození! Při neopatrném rozbalování výrobku pomocí ostrého nože nebo jiných špičatých předmětů může dojít k jeho poškození. Buďte proto při rozbalování výrobku opatrní.

- Vyjměte výrobek z obalu.
- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky (viz nákres/fotografie L1).
- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jeho součásti nevykazují známky poškození. Pokud ano, výrobek nepoužívejte. Obráťte se na servisní centrum, jehož adresu najdete na konci tohoto návodu.



## Funkční princip

Filtrační kuličky ve filtrační nádrži slouží k trvalému odchyťování nečistot a naplavenin. Znečištěná bazénová voda je vedena sacím potrubím z bazénu filtračním čerpadlem a krytem filtru přímo seshora do filtrační nádrže. Když voda protéká filtračními kuličkami ve filtrační nádrži, zachytí se veškeré částice nečistot v písku a tím se z bazénové vody odfiltrují. Takto vyčištěná voda protéká krytem filtru a vrací se zpětným potrubím do bazénu.

K provozu filtračního zařízení doporučujeme skimmer (hladinový sběrač nečistot). Použít lze buď vestavěný skimmer (zabudovaný ve stěně bazénu), nebo závěsný skimmer (upevní se na stěnu bazénu).

## Požadavky na filtrační médium

- Používejte pro toto filtrační zařízení pouze filtrační kuličky



## Určení místa instalace

Nastavte montážní polohu filtračního systému mezi skimmerem a vstupní tryskou tak, aby byla zajištěna dostatečná bezpečná vzdálenost od stěny bazénu. Doporučujeme filtrační zařízení ještě umístit na podložky (např. omyté betonové desky a podobně.). Ty musejí být položeny pomocí vodováhy. Za žádných okolností neumísťujte svůj filtrační systém do prohlubně nebo přímo do trávy (nebezpečí zaplavení nebo přehřátí filtračního čerpadla).

Máte-li částečně nebo úplně zapuštěný bazén, pak je vhodné umístit filtrační systém do filtrační šachty, který se dá připojit přímo k bazénu. Protože jste filtrační zařízení umístili do filtrační šachty, je třeba zajistit, aby nemohlo dojít k jejímu zaplavení. Za tímto účelem by bylo vhodné vyplnit okolí filtrační šachty drobnými kamínky (štěrkem), aby mohla odtékat okolní a dešťová voda. Bylo by ideální, kdybyste měli přímé připojení ke kanálu (nebo ponornému čerpadlu s plovákovým spínačem) v jímce čerpadla na filtrační šachtě. Je třeba dbát na to, aby filtrační šachta mohla být uzavřena v žádném případě vzduchotěsně, protože by to mohlo způsobit poškození na filtračním čerpadle v důsledku kondenzace. Velikost filtrační šachty zvolte tak, aby na filtračním zařízení mohly být prováděny práce.



## Montáž

### Stavba filtru a čerpadla (obrázek 1 - 12)

#### Naplňte filtrační nádobu filtračními kuličkami

Do filtrační nádoby dejte doporučené množství filtračních kuliček (aktivní kuličky 50 - přibližně 545 g, aktivní kuličky 75 - přibližně 1150 g). Jedno balení Filter Balls obsahuje 700 g.

#### Sestavení filtru (obrázek 1 - 4)

Ujistěte se, že těsnění v horní části filtrační nádoby je čisté a v bezvadném stavu. Opatrně položte kryt filtru na filtrační nádobu. Kryt by se měl otočit tak, aby se zářez na něm přesně shodoval se zářezem na filtrační nádobě. To zaručuje správnou orientaci krytu. Zajistěte kryt filtru pomocí k tomuto účelu určenému upínacího kroužku a utáhněte jej šroubem a knoflíkem.

#### Připojení hadic (obrázek 8,9)

Před připojením k filtru nebo čerpadlu se ujistěte, že z přívodního ani odtokového potrubí do bazénu neproudí žádná voda.

#### Bazény se zastrčenými hadicemi o průměru 1 ¼ "nebo 1 ½"

Následující pokyny předpokládají, že váš bazén je již definitivně postaven a vybaven přívodní a vypouštěcí hadicí. Ujistěte se, že jsou všechny spoje hadic pevné a že žádná z hadic není zauzlená nebo několikrát ohnutá.



## Uvedení filtračního média do provozu

Jakmile je filtrační zařízení smontováno, naplní se filtrační komora filtračními kuličkami a jsou připojeny všechny hadice, můžete pokračovat v uvádění do provozu.

Zařízení nezapínejte, dokud k tomu nebudete vyzváni.

- Ujistěte se, že je síťový kabel (elektrický kabel) čerpadla odpojen.
- Předtím než filtrační zařízení uvedete do provozu, ujistěte se, že se nachází vně bazénu a pod úrovní hladiny vody a zkontrolujte, zdali jsou všechny hadice správně připojené a upevněné.
- Pokud jste bazén ještě nenaplnili vodou, naplňte jej nyní. Dbejte na to, aby se hladina vody v bazénu nacházela nejméně 2,5 až 5 cm nad otvorem plnicí trysky (skimmeru).
- Otevřete uzavírací ventil na plnicí trysce (skimmeru) bazénu. Pokud jste plnicí trysku (skimmer) uzavřeli pomocí zásepky, odstraňte ji nyní.
- Protože se filtrační zařízení nachází pod úrovní hladiny vody v bazénu, naplní se nyní automaticky vodou.
- Filtrační zařízení bude následně odvzdušněno. Otevřete zlehka víko předfiltru čerpadla (pokud jím zařízení disponuje) a vyčkejte, dokud z tělesa předfiltru nezačne vytékat voda (průhledné víko se šroubením na horní straně filtračního čerpadla).
- Vyčkejte, dokud se filtrační nádobka nenaplní vodou.
- Zkontrolujte, zda se na filtračním zařízení a připojovacích hadicích nenacházejí netěsná místa a případně je utěsněte. Kvůli výrobně technických tolerancím se může stát, že v případě netěsností bude potřeba před nasazením připojovací hadice dodatečně omotat přípojky teflonovou páskou.

## Doba filtrace

V závislosti na velikosti bazénu a na tom, jak intenzivně je používán, by měla být voda v něm během 24 hodin vyměněna a předfiltrována alespoň 2–3krát. Doba potřebná k filtraci je závislá na výkonu filtračního zařízení a na velikosti bazénu. Doporučujeme však celkovou dobu alespoň 12 hodin denně.



## Elektrické připojení

Toto filtrační zařízení je vybaveno napájecím kabelem, který je povoleno připojovat výhradně k elektrickým obvodům vybaveným proudovým chráničem (FI) se jmenovitým reziduálním proudem menším než 30 mA.

## Technické údaje:

### 040120 Active Balls 75

- Filtrační čerpadlo: 040917
- Cirkulační výkon 8 000 l/h
- Samonasávací čerpadlo s předfiltrem
- Maximální teplota vody 35 °C
- 230 V / 550 W
- Integrovaný časovač
- Kryt filtru s manometrem
- Nádoba Ø 400 mm
- Přípojka Ø 32/38 mm
- Příprava na speciální adaptér INTEX
- základní deska
- Originální filtrační kuličky Steinbach cca 1150 g
- pro bazény s objemem vody až 40 000 l

### 040220 Active Balls 50

- Filtrační čerpadlo: 040916
- cirkulační výkon 6 600 l/h
- Samonasávací čerpadlo s předfiltrem
- Maximální teplota vody 35 °C
- 230 V / 450 W
- Integrovaný časovač
- Kryt filtru s manometrem
- Nádoba Ø 400 mm
- Přípojka Ø 32/38 mm
- Příprava na speciální adaptér INTEX
- základní deska
- Originální filtrační kuličky Steinbach cca 545 g
- pro bazény s objemem vody až 33 000 l



## Řešení problémů

Chybová funkce Závada	Příčina	Odstranění
Tlak na manometru stoupá nad 1 bar	Špinavé filtrační lože	Vyčistěte filtrační kuličky, v případě potřeby je nutné je vyměnit
Příliš nízký tlak	Předfiltr je znečištěný, do čerpadla se dostane příliš málo vody	Vyčistěte předfiltr, zkontrolujte sací potrubí a hladinu vody
Vzduch v čerpadle	Netěsnost na sací straně čerpadla	Dotáhněte svorky hadic a šroubové spoje
Netěsnost na filtru	Vadné těsnění	Zkontrolujte těsnění a v případě potřeby jej vyměňte
Čerpadlo nefunguje	Zástrčka není zapojena	Zkontrolujte síťovou zástrčku nebo připojovací kabel
	Spustil se ochranný jistič Vadný motor čerpadla	Zapněte znovu proudový chránič. Pokud motor okamžitě spustí, došlo k poruše čerpadla nebo ovládacího prvku.
	Vadný motor čerpadla	Vyměňte celé čerpadlo
Vzduch ve filtračním zařízení		Uvolněte průhledný kryt na filtrační nádobě (neodšroubujte ho úplně), aby se odstranil zachycený vzduch. Jakmile unikl veškerý vzduch, znovu utáhněte kryt



## Důležité pokyny

### Zazimování filtračního zařízení

- Vypněte čerpadlo vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.
- Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte přítok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
- Zavřete propojovací vedení k bazénu a vyprázdněte filtrační nádobu a hadice.
- Nastavte páčku ventilu do polohy „Zima“, abyste odlehčili vnitřní komponenty ventilu.

### Vyčistěte/vyměňte filtrační médium

Filtrační kuličky čistěte pouze pod tekoucí vodou (zahradní hadicí, dřezem), nikoliv v pračce / sušičce prádla / sušičce - to může vést k poškození stroje. Pokud po očištění filtrační kuličky nedosáhnou požadovaného stupně čištění, vyměňte je.

### Informace k péči

Viditelné nečistoty jsou odstraněny filtračním zařízením. To však neplatí pro řasy, bakterie a další mikroorganismy, které rovněž představují trvalou hrozbu pro průzračnou, čistou a zdravou bazénovou vodu. Pro zabránění jejich výskytu nebo jejich odstranění jsou k dispozici speciální prostředky pro péči o vodu, které při správném a pravidelném dávkování nezpůsobují u koupajících se osob žádná podráždění a zaručují hygienicky nezávadnou bazénovou vodu.

### Čištění

Před čištěním přístroje jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. K čištění výrobku použijte běžně dostupné ošetrovací prostředky. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky na bázi rozpouštědel, abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé houby, kartáče atd.

### Skladování

Po dokončení čištění musí být výrobek dostatečně osušen. Následně jej uložte na suchém místě chráněném před mrazem (5-8°C).

### Likvidace

**Likvidace obalů:** Obaly jsou vyrobeny z ekologicky nezávadných materiálů a jsou tudíž vhodné k recyklaci. Lepenku a kartony dejte do starého papíru, fólie do plastu.

**Likvidace výrobku:** Platí v rámci Evropské unie a v dalších evropských státech se systémy odděleného sběru odpadu. Výrobek zlikvidujte v souladu s ustanoveními a zákony platnými v místě vašeho bydliště.



**Staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu!** Pokud již robot nelze dále používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen odevzdat staré spotřebiče odděleně od domácího odpadu**, např. do sběrny ve své obci/městské části. Tím je zajištěno, aby byl odpad správně recyklován a předešlo se negativním vlivům na životní prostředí. Proto jsou elektrické spotřebiče označeny zde zobrazeným symbolem.

### Záruka

V jednotlivých zemích platí tamější platná zákonná ustanovení týkající se záruky.

### CE prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání na adrese uvedené na konci tohoto návodu.